



FINNISH A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
FINNOIS A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
FINÉS A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 3 May 2005 (morning)

Mardi 3 mai 2005 (matin)

Martes 3 de mayo de 2005 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Kirjoita kommentti *jommastakummasta* tekstistä.

1. (a)

Kauneuden Rakastaja

Hän lepäsi yksin hämärässä,
aivan yksin,
lopultakin yksin.

Hänen yllään suhisivat tuulesa
5 puiden töyhtökruunut
ja pilvet vaelsivat taivaalla
tyyninä ja majesteettisina.
Hän tunsi sielussaan rauhan
ja suloisen sopusoinnin.
10 Hän näki kaiken ja kaikkeen
ja ymmärsi:
ei ole muuta kuin Kauneus
ja Ylevä, sen veli.

Hän nousi
15 jakaakseen oppinsa ihmisille,
jokaiselle vastaan tulijalle
(niin hänen osansa tästä lähtien olisi)
hän päätti antaa sen.

Tien mutkassa hän kohtasi miehen,
20 hän mykistyi,
hän kauhistui,
hän oli sanaton:

Miehen nenä oli punainen ja raskas.

Arvo Turtiainen: kokoelmasta *Tie pilven alta*, 1939

- Tarkastele runon kieltä ja tyyliä.
- Minkälainen ihminen “Kauneuden Rakastaja” on ja mistä sen voi päätellä?
- Minkälaisille vastakohtille runo rakentuu?
- Miten tulkitset runon?

1. (b)

Laila opetti peruskoulun yläasteella ihmisen lisääntymistä ja Euroopan maantietoa. Viimeisellä tunnilla hän valvoi yhdeksäsluokkalaisten koetta. Ylimääräisenä kysymyksenä oli: kerro kuinka tuulet syntyvät.

5 Luokassa kuului kevyt rapina. Laila katseli ulos ikkunasta ja näki punaisiin kurahousuihin pukeutuneen pienen tytön.

10 Tyttö oli kumartunut koulun verkkoaidan ääreen. Tyttö teki lumesta patoa, joka sai veden kerääntymään aidan reunaan. Kun pato oli valmis, tyttö nousi pystyyn ja tuijotti seisovaa vettä. Auto ajoi hiljaa aivan läheltä tytön ohi, mutta tämä ei kiinnittänyt siihen mitään huomiota, tuijotti vain harmaata, seisovaa vettä. Tyttö kumartui lähemmäksi, kurotti päänsä veden ylle, katsoi liikkumatta vettä, kuin kuvaa. Sitten äkkiä tyttö käänsi katseensa taivaalle. Pilvet näyttivät

15 Taivas oli muuttunut. Jotakin outoa ja kulkimista oli ilmestynyt pilvien keskelle. Ensin hän luuli sitä lentokoneeksi. Sitten ilmassa uivaksi laivaksi. Mutta se kasvoi suuremmaksi. Se oli kuin kivistä tehty pilvi. Tai kokonainen kivisten pilvien rykelmä. Se laajeni ja laajeni, joka suuntaan. Ja laajetessaan se muuttui tutuksi, sai muodon. Laila pidätti henkeään. Nehän olivat taloja.

20 Pilvien keskeltä tuli esiin yhä uusia ja uusia rakennuksia. Kun ne tulivat lähemmäksi alkoi erottua talojen alla kiemurteleva johtojen ja putkien verkko, sadat ja tuhannet ohuet säikeet, jotka pitivät kaiken koossa.

Se peitti jo melkein koko taivaan, kun hän näki tornin. Siitä näkyi vain kärki muiden rakennusten ja kaupungin reunan takaa, mutta se oli silti Eiffel-tornin kärki.

25 Valtava varjo peitti koulun, pihan, tien verkkoaidan takana, mutta oppilaat vain tuijottivat papereitaan. Laila yritti sanoa jotakin, mutta huomasi vain hengittävänsä raskaasti. Mitä hän olisi sanonut: katsokaa lapset, tuolla menee Pariisi?

Ja samaan aikaan Pariisi lipui talo talolta, katu kadulta, palatsi palatsilta rauhallisesti ja arvokkaasti koulun ylle ja yli, näkökentän ulkopuolelle. Sekavia ajatuksia pyöri hänen päässään: tämä saattoi olla harhanäky, sen oli miltei pakko olla sitä, hän oli opettaja ja pedagogi, hän tekisi itsensä naurettavaksi... Mutta silti – Pariisi oli ollut heidän koulunsa päällä, ensimmäistä kertaa. Viimeistä kertaa? Huone tuli taas valoisaksi, varjo oli siirtynyt.

Alku Markus Nummen romaanista *Kadonnut Pariisi*, 1994

- Minkälaista on katkelman kieli ja minkälainen sen näkökulma?
- Minkälaisia vastakohtaisuuksia havaitset katkelmassa ja mikä on niiden merkitys?
- Minkälainen on katkelman tunnelma ja minkälaisin kirjallisin keinoin se synnytetään?
- Miten tulkitset katkelman “leijuva Pariisin”?